



**Programa de las
Naciones Unidas
para el Medio Ambiente**

Distr.
LIMITADA

UNEP/OzL.Pro/ExCom/43/48
4 de junio de 2004



ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL
PARA LA APLICACIÓN DEL
PROTOCOLO DE MONTREAL
Cuadragésima Tercera Reunión
Ginebra, 5 al 9 de julio de 2004

ACTUALIZACIÓN DEL PROGRAMA DE PAÍS: RUMANIA

Este documento contiene:

- Los comentarios y recomendaciones de la Secretaría del Fondo
- Una carta del Gobierno de Rumania

ACTUALIZACIÓN DEL PROGRAMA DE PAÍS: RUMANIA

1. El Gobierno de Rumania presentó a la 43ª Reunión del Comité Ejecutivo la actualización del programa de país, preparada con la ayuda de la ONUDI y con fondos de 60 000 \$EUA, aprobados en la 36ª Reunión de dicho Comité. En el momento de preparar este documento, la Secretaría no había recibido un resumen ejecutivo de la actualización del programa de país.

Proyectos de eliminación de SAO aprobados para el financiamiento

2. Hasta el momento el Comité Ejecutivo aprobó 24 proyectos y actividades relacionados con SAO para Rumania, equivalentes a un costo total de 6 123 257 \$EUA para eliminar 1 336,7 toneladas PAO de SAO. En diciembre de 2003, se había eliminado un total de 1 229,3 toneladas PAO y el monto desembolsado era de 4 969 611 \$EUA.

Consumo y producción de SAO

3. A continuación se indican las bases para el cumplimiento de Rumania, y el consumo y la producción permisibles de SAO para 2005-2015.

SAO	Base	Consumo permisible (toneladas PAO)			
		2005	2007	2010	2015
Consumo					
CFC	675,8	337,9	101,4	0,0	0,0
Halón	3,5	1,8	1,8	0,0	0,0
Metilbromuro	111,5	89,2	89,2	89,2	0,0
CTC	368,6	55,3	55,3	0,0	0,0
Producción					
CFC	10,0	5,0	1,5	0,0	0,0
Metilbromuro	18,3	14,7	14,7	14,7	0,0
CTC	371,5	55,7	55,7	0,0	0,0

4. En la siguiente tabla se resumen los datos de consumo y producción de SAO, desde 1999 hasta 2002, informados por el Gobierno de Rumania a la Secretaría del Ozono conforme al Artículo 7:

SAO	Toneladas PAO			
	1999	2000	2001	2002
Consumo				
CFC	338,2	360,6	185,7	359,4
HAL	-	1,8	-	-
Metilbromuro	33,6	20,0	18,1	70,9
Producción				
CFC	-	-	-	-
Metilbromuro	13,2	-	18,1	21,4
CTC	(684,8)	(149,8)	36,7	(29,8)

5. Según el informe sobre la marcha de las actividades de 2003 relativas a la ejecución del programa de país de Rumania, el consumo de 2003 de SAO en el país es el siguiente: 36 toneladas PAO de CFC, usado para la fabricación de productos en aerosol; 326,1 toneladas PAO de CFC, usado en el sector de servicio y mantenimiento de equipos de refrigeración; 173 toneladas PAO de CTC, usado como solvente (15,7 toneladas PAO) y como agente de proceso; y 64,6 toneladas PAO de metilbromuro. El gobierno de Rumania se comprometió a eliminar totalmente el consumo del metilbromuro para fines de 2005.

6. Rumania produce CFC, metilbromuro, CTC y TCA. Las características principales de las instalaciones de producción se presentan en la siguiente tabla:

Instalaciones de producción	Descripción
Bicapa S.A. - Tarnaveni	Entre 1987 y 1995, la compañía produjo CFC-11 y CFC-12 para el mercado nacional y los utilizó como propulsores de aerosoles, agentes espumantes y como refrigerantes. La producción de CFC cesó en 1996, al privatizarse la compañía.
S.C. Sinteza S.A. - Oradea	Ésta es la única planta de producción de metilbromuro en Rumania. Toda la producción se utiliza principalmente para fumigar instalaciones de almacenaje. Las cuotas anuales de producción de metilbromuro se establecen sobre una base anual.
S.C. Oltchim S.A. - Ramnicu Valcea	Esta compañía es el principal productor de CTC. La mayoría de la producción se exportó como materia prima, principalmente a Grecia y China. La producción de CTC para el mercado nacional se utiliza fundamentalmente en superficies metálicas, procesos de desengrase y usos de laboratorio. Oltchim también tiene dos instalaciones de producción químicas que utilizan CTC como agente de proceso.
S.C. Chimcomplex S.A. Onesti	La compañía es uno de los productores más importantes de productos químicos en Rumania (cloro alcali, solventes orgánicos, intermediarios de síntesis, cloruros inorgánicos, alquil aminas, pesticidas, gases comprimidos). En 1997, la compañía dejó de producir TCA. Se solicitará asistencia técnica para una solución factible destinadas a eliminar CTC como subproducto del proceso de producción.

Medidas relacionadas con las políticas

7. El gobierno de Rumania promulgó varios instrumentos jurídicos relacionados con la eliminación de SAO, en particular:

- a) La Decisión 91/1995 para terminar la denominación y clasificación de mercancías en la Tarifa de Importación de Aduana y la descripción y clasificación de sustancias que agotan la capa de ozono;
- b) La Decisión 243/1995 para el establecimiento del Comité Nacional de Protección de la Capa de Ozono;
- c) La orden ministerial 506/1996 para la aprobación de los procedimientos destinados a regular la importación y exportación de SAO, los productos y los

equipos que se indican en los anexos pertinentes del Protocolo de Montreal (la importación y la exportación de SAO a granel se permite solamente en base de un acuerdo ambiental que se expide individualmente, es decir, caso por caso); y

- d) La ley 159/2000 relativa al régimen comercial e introducción de restricciones al uso de los hidrocarburos halogenados que agotan la capa de ozono. La Dirección General de Aduanas tiene la obligación de transmitir 30 días antes del final del año un informe sobre las cantidades de SAO importadas/exportadas el año precedente, inclusive la siguiente información sobre las SAO: la naturaleza, el comercio, la técnica y la denominación química, las cantidades y el país relacionado, y el número de registro del acuerdo ambiental. También se obliga a todas las compañías que producen, importan, exportan o usan SAO que den a conocer los datos estadísticos sobre sus actividades.

Plan de eliminación de SAO

8. El Gobierno de Rumania preparó una estrategia nacional para lograr en fecha y de manera sostenible la eliminación de SAO restantes, usadas y producidas en el país. Los componentes principales de la estrategia son: consolidación de las capacidades nacionales de ejecución, ejecución de los proyectos de inversión indicados en la siguiente tabla, y capacitación adicional de los técnicos en refrigeración.

Proyecto	Descripción
Sector de aerosoles	
Eliminación de CFC - 12 en la producción farmacéutica de Mebra, en Brasov	39,6 toneladas de CFC-12 (costo estimado de 100.000 \$EUA)
Sector de solventes	
Eliminación sectorial de CTC, usado en las plantas de Chimcomplex Onesti y Arpechim Pitesti	80 toneladas PAO de CTC, usadas como solvente y para desengrasar metales
Sector de producción	
Conversión de la producción de CTC a otros solventes clorados, en Olchim Ramnicu Valcea	La capacidad de la producción es 44 000 toneladas PAO
Conversión de la producción de CTC como subproducto, en Chimcomplex Onesti	Durante el proceso de producción, se obtienen como subproducto 320 toneladas de una mezcla que contiene 25 por ciento de CTC
Cierre de las instalaciones de producción de CFC, en Bicapa Tarnaveni	Capacidad de producción: 3.900 toneladas PAO de CFC 12 y 850 ton. PAO de CFC-11
Cierre de la producción de metilbromuro, en Sinteza - Oradea Company	La capacidad instalada es 90 toneladas PAO

COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES DE LA SECRETARÍA

COMENTARIOS

9. La Secretaría observó que el consumo y la producción de cada una de las SAO en 2002, según lo informado por el gobierno de Rumania conforme al Artículo 7, es inferior a las respectivas bases para el cumplimiento. Para alcanzar los objetivos del cumplimiento de 2005, a partir de los niveles de consumo y de producción de 2002, Rumania deberá eliminar 21,5 toneladas PAO de consumo de CFC y 6,7 toneladas PAO de producción de metilbromuro.

10. El consumo restante de CFC admisible para financiamiento (conforme a la 42ª Reunión del Comité Ejecutivo) es de 145,8 toneladas PAO.

RECOMENDACIONES

11. La Secretaría del Fondo recomienda la aprobación de la actualización del programa de país de Rumania, tomando nota de que dicha aprobación no implica la aprobación de los proyectos identificados en el mismo ni de sus niveles del financiamiento.



MINISTRY OF ENVIRONMENT AND WATERS MANAGEMENT PROTECTION
Waste Management and Hazardous Substances Directorate - Ozone Unit

the 30th of March 2004

Subject:

Romania - Up-dated Country Programme

Dear Ms. Maria NOLAN,

We are referring to the Up-date of the Country Programme for the phase-out of ODS Project, carried out by UNIDO as leading agency, approved for Romania by the 36th Meeting of the Executive Committee, held in March 2002.

Project has been successfully implemented, and we have the pleasure in forwarding the Up-dated CP, English version, in order to be approved by the Multilateral Fund.

We inform you that the Romanian Government has approved the Up-dated Country Programme version, by Governmental Decision No. 58 / 22 January 2004, and we are including a copy of the Official Journal of Romania, which published the Decision.

Sincerely yours,

Rodica Ella MOROHOI

Ozone Unit / Romania

Cleared,

Elena DUMITRU

Director,
Waste Management and
Chemicals Directorate

Ms. Maria NOLAN
Officer in Charge
Multilateral Fund Secretariat
1800 McGill College Ave, 27th Floor, Montreal Quebec, Canada. H6A 3J6
Phone +1 514 282 1122; Fax +1 514 282 0068